



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**WD56I** (722316558)

# **Infrarood dieselstraler** **Radiateur diesel infrarouge** **Infrared diesel heater**

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.09 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.16 Please read and keep for future reference

## 1 Veiligheid

### 1.1 Elektrische veiligheid

Controleer of alle elektrische apparatuur en toestellen veilig zijn voordat u ze gebruikt. Controleer stroomkabels, stekkers en alle elektrische aansluitingen op slijtage en schade. Het wordt aanbevolen bij alle elektrische producten een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken.

Als het product in uw bedrijf wordt gebruikt, moet het in veilige staat worden gehouden en regelmatig PAT (Portable Appliance Test) worden getest.

Het is belangrijk dat de volgende informatie wordt gelezen en begrepen:

- Zorg ervoor dat alle kabels en het apparaat goed geïsoleerd zijn voordat u het aansluit op de voeding.
- Controleer de voedingskabels en stekkers regelmatig op slijtage of schade en controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.
- **Belangrijk:** Zorg ervoor dat de spanning van het apparaat overeenkomt met die van de gebruikte voeding en dat de stekker is voorzien van de juiste zekering - zie de zekering in deze instructies.
- Trek of draag het apparaat niet aan het netsnoer.
- Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
- Gebruik geen versleten of beschadigde kabels, stekkers of connectors. Zorg ervoor dat defecte onderdelen onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door een gekwalificeerde elektricien.
- Dit product is voorzien van een BS1363/A 13 amp 3-polige stekker.
- Als het snoer of de stekker tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u de stroomtoevoer uitschakelen en het apparaat buiten gebruik stellen.

Zorg ervoor dat reparaties worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Vervang een beschadigde stekker door een BS1363/A 13 Amp 3-polige stekker. Neem bij twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.

a) Sluit de GROEN/GELE aardedraad aan op de aardklem 'E'.

b) Sluit de BRUINE fase draad aan op de faseklem 'L'.

c) Sluit de BLAUWE neutrale draad aan op de neutrale klem "N".

Zorg ervoor dat de buitenste mantel van de kabel in de kabelhouder steekt en dat de houder goed vastzit.

Het wordt aanbevolen dat reparaties worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Als een verlengsnoerhaspel wordt gebruikt, moet het verlengsnoer volledig worden afgerold voordat het wordt aangesloten.

Het verdient de voorkeur een haspel met een aardlekschakelaar te gebruiken, omdat elk apparaat dat daarop wordt aangesloten, beschermd is. De kabeldoorsnede is belangrijk en moet minstens 1,5 mm<sup>2</sup> zijn, maar om er absoluut zeker van te zijn dat de capaciteit van de haspel geschikt is voor dit product en andere die in andere stopcontacten kunnen worden gebruikt, raden wij het gebruik van een kabel met een doorsnede van 2,5 mm<sup>2</sup> aan.

### 1.2 Algemene veiligheid



#### **WAARSCHUWING!**

**Dit verwarmingstoestel is bedoeld voor professioneel gebruik. Het is zorgvuldig ontworpen voor mobiele en tijdelijke professionele toepassingen.**

**Het is niet ontworpen voor huishoudelijk gebruik of comfortverwarming en mag nooit worden gebruikt om gesloten ruimten te verwarmen zonder voldoende ventilatie.**



#### **GEVAAR!**

**Risico op koolmonoxidevergiftiging. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot ernstige ziekte of overlijden.**

- Controleer of het apparaat in goede staat is en goed werkt. Onderneem onmiddellijk actie om beschadigde onderdelen te repareren of te vervangen.
- Gebruik alleen aanbevolen onderdelen. Ongeautoriseerde onderdelen kunnen gevaarlijk zijn en maken de garantie ongeldig.
- Gebruik alleen diesel of kerosine als brandstof voor dit verwarmingstoestel, in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Plaats het verwarmingstoestel op een vlakke, stabiele ondergrond.

**WAARSCHUWING!**

**Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. Zorg ervoor dat de Bedieningsruimte van het apparaat voortdurend wordt geventileerd via deuren, ramen enz. Indien de aanwezigheid van mensen in de verwarmde ruimte niet vereist is, moet de verhouding tussen het te verwarmen luchtvolume (m<sup>3</sup>)/het verwarmingsvermogen (kW) ten minste 10:1 bedragen en moeten mensen worden geadviseerd niet gedurende lange perioden in de verwarmde ruimte te verblijven. Indien de aanwezigheid van personen in de verwarmde ruimte vereist is, moet de verhouding tussen het te verwarmen luchtvolume (m<sup>3</sup>)/het verwarmingsvermogen (kW) ten minste 30:1 bedragen. De ventilatie moet plaatsvinden naar de buitenzijde van de ruimten waarin het verwarmingssysteem moet werken. De totale open ruimte (m<sup>2</sup>) moet ten minste 0,003 maal het totale verwarmingsvermogen (kW) bedragen. De zuurstofconcentratie per volume (O<sup>2</sup>) in de verwarmde ruimte moet altijd boven de 17% blijven.**

**WAARSCHUWING!**

**Gebruik de verwarming niet in de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen, vaste stoffen, gasen of persgasflessen enz.**

- Ga niet staan of plaats geen voorwerpen binnen 3 m van de verwarmingsuitlaat en houd de verwarming op minstens 2 m afstand van een muur of voorwerp.
- Gebruik de verwarming niet in gesloten ruimten, woonruimten, kelders of onder de grond.
- Laat de verwarming niet door ongetrainde personen bedienen en gebruik de verwarming niet zonder de veiligheidsvoorziening.
- Beweeg of hanteer de verwarming niet wanneer deze heet is, zonder beschermende handschoenen te dragen. Verplaats de verwarming nooit als deze in werking is.
- Laat de verwarming niet gedurende lange tijd onbeheerd achter wanneer deze in werking is. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de werkplek verlaat.
- Vul de brandstoftank niet terwijl de verwarming draait of nog warm is. Vul de brandstoftank niet te vol. Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.
- Blokkeer de luchtinlaat (achterzijde) en -uitlaat (voorzijde) van het apparaat niet en gebruik geen leidingen aan de voor- of achterzijde van het apparaat.
- Laat geen kinderen of huisdieren in de buurt van het apparaat komen als het in gebruik is of nog warm is.

**WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor elektrische schokken!**

**Stel het apparaat niet bloot aan regen, water, waterdruppels of wind.**

- Gebruik de verwarming niet als u moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of bedwelmende medicijnen.
- Raak de uitlaat of de buizen van de verwarming niet aan wanneer deze in gebruik is of enige tijd na het uitschakelen, aangezien deze ZEER heet zijn en enige tijd nodig hebben om af te koelen.
- Schakel het apparaat niet uit door de stekker uit het stopcontact te trekken. Zet de branderschakelaar ALTIJD in de stand "UIT" en laat de afkoelingscyclus doorlopen voordat u het apparaat loskoppelt.
- Gebruik geen externe brandstoftank. Gebruik alleen het reservoir dat op de radiator is gemonteerd en vul het pas als de radiator is afgekoeld.
- Controleer of het apparaat goed is uitgeschakeld.
- Bewaar het apparaat op een veilige, droge plaats buiten het bereik van kinderen wanneer u het langere tijd niet gebruikt.
- **Belangrijk:** Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

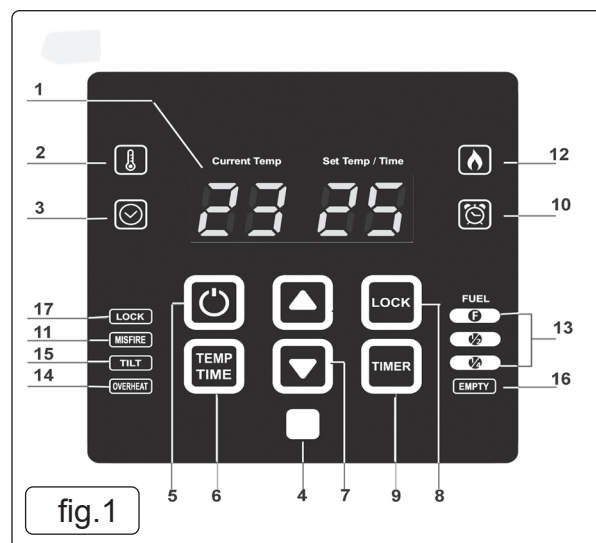
## 2 Technische specificaties

### 2.1 Tabel

Model	WD56I
Afgegeven warmte	16 kW/h
Type warmte	Stralingswarmte
Brandstof	Diesel - Kerosine
Brandstoftank	50 l
Brandstofverbruik	1,20 l/h
Verwarmbare ruimte	180 - 930 m <sup>3</sup>
Stroomvoeding	230 V ~ 50 Hz
Autonomie	29 u
Thermostaat	Ja
Transportwielen	Ja
Geluidsniveau	48 dB(A)
Gewicht	50 kg
Afmetingen	930 x 305 x 1100 mm

### 2.2 Bedieningspaneel

N°	Omschrijving
1	LED display Huidige temperatuur/Insteltemperatuur en tijd
2	Temperatuurinstellingsmodus AAN
3	Cyclustijdsregelingsmodus AAN
4	(IR-ontvanger NIET OP DIT MODEL)
5	AAN/UIT
6	Keuzeknop Temperatuur / Cyclustijd
7	Temperatuur of cyclustijd verhogen/verlagen
8	Instellingen vergrendeling - Indrukken om te vergrendelen, indrukken om te ontgrendelen
9	Timer AAN/UIT
10	Timer indicator AAN
11	Ontstekingsfoutindicator
12	Werkingsindicator
13	Weergave brandstofmeter
14	Oververhittingsindicator
15	Kantelindicator
16	Brandstofindicator (laag niveau/lege tank)
17	Vergrendelingspositie-indicator




### 3 Bediening


#### 3.1 Sluit het verwarmingstoestel aan op de stroomvoeding en schakel het in.

De LED toont de huidige kamertemperatuur.

#### 3.2 TEMPERATUURREGELING

OPMERKING: De temperatuur wordt weergegeven in graden Celsius. Om het in Fahrenheit te veranderen, drukt u tegelijkertijd 5 seconden op de pijlen omhoog en omlaag.

3.2.1 Schakel de verwarming in (fig. 1.5) . De verwarming wordt ingeschakeld met de laatst ingevoerde temperatuur- en tijdwaarden.

Om de verwarming uit te schakelen, drukt u nogmaals op de AAN/UIT knop (fig. 1.5) .


3.2.2 Gebruik de pijlen omhoog en omlaag om de gewenste temperatuur in te stellen (fig. 1.7).



Het temperatuurbereik ligt tussen 0 °C en 40 °C.

OPMERKING: Als de ingestelde temperatuur 2°C hoger is dan de kamertemperatuur, wordt de verwarming ingeschakeld. Als de ingestelde temperatuur 1°C lager is dan de kamertemperatuur, wordt de verwarming uitgeschakeld.

#### 3.3 CONTROLE VAN DE CYCLUSTIJD

3.3.1 Schakel de verwarming in (fig. 1.5) . De verwarming wordt ingeschakeld met de laatst ingevoerde temperatuur- en tijdwaarden.

Om de verwarming uit te schakelen, drukt u nogmaals op de AAN/UIT knop (fig. 1.5) .

3.3.2 Druk op de temperatuur- en tijdkeuzeknop (fig. 1.6)  en wacht enkele seconden, totdat de activeringsindicator van de cyclus oplicht (fig. 1.3) .


3.3.3 Gebruik de pijlen omhoog en omlaag om de cyclustijd aan te passen (fig. 1.7). Zodra de waarde naar wens is ingesteld, stopt u met het indrukken van de toetsen en na 3 seconden wordt de waarde weergegeven.


3.3.4 De cyclustijd kan worden ingesteld tussen 5 en 55 minuten.

OPMERKING: Als de ingestelde waarde meer dan 55 minuten bedraagt, zal het toestel continu draaien en verschijnt

op het display: 

#### 3.4 TIMER

3.4.1 Om de verwarming gedurende een bepaalde tijd te laten werken, selecteer de TIMER functie (fig. 1.9)  en gebruik de pijlen omhoog en omlaag (fig. 1.7) om de tijd in te stellen.

De activeringsindicator van de timer (fig. 1.10)  gaat branden.

3.4.2 Druk 3 seconden op de timerknop (fig. 1.9)  om de timer uit te schakelen.

#### 3.5 KINDERVERGREDELING

3.5.1 Druk 3 seconden op de vergrendelknop (fig. 1.8)  om de vergrendeling te activeren of te deactiveren.

## 4 Onderhoud



### WAARSCHUWING!

Haal de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u het opent of er onderhoud aan pleegt.



### WAARSCHUWING!

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan, laat een ervaren technicus de nodige aanpassingen of reparaties uitvoeren.

### 4.1 LANGDURIGE OPSLAG

4.1.1 Draai de brandstoftankdop los.

4.1.2 Leeg de dieseltank met behulp van een geschikte hevel.

4.1.3 Spoel en wervel de brandstof in de tank met een kleine hoeveelheid diesel.

4.1.4 Maak de tank helemaal leeg.

OPMERKING: Meng nooit water met brandstof, dan ontstaat er roest in de tank.

BELANGRIJK: Bewaar nooit brandstofresten van het ene seizoen op het andere; het gebruik van gebruikte brandstof kan de radiator beschadigen.

4.1.5 Bewaar de radiator in een droge en goed geventileerde ruimte. Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van stof en corrosieve dampen. Doe de verwarming terug in de oorspronkelijke verpakking en bewaar de gebruiksaanwijzing op een gemakkelijk bereikbare plaats.

### 4.2 BRANDSTOF / BRANDSTOFTANK

4.2.1 Spoel de tank om de 200 uur of indien nodig. Spoel niet met water, alleen met verse kerosine.

### 4.3 BUIZEN

4.3.1 De buizen moeten ten minste eenmaal per stookseizoen worden gereinigd of vervangen. Vervuilde brandstof kan dit onmiddellijk noodzakelijk maken.

4.3.2 Om vuil van de buis te verwijderen, blaast u perslucht door de voorkant van de buis. Het kan nodig zijn de buis in kerosine of schone diesel te dompelen om de deeltjes los te maken.

### 4.4 VLAMSENSOR (fig. 2)

4.4.1 De fotocel moet ten minste eenmaal per stookseizoen of vaker worden gereinigd, afhankelijk van de omstandigheden. Gebruik een wattenstaafje en water of alcohol om de fotocellens te reinigen. Zorg ervoor dat de sensor volledig vastzit wanneer u hem terugplaatst (Fig. 2).

### 4.5 FILTERS

4.5.1 Het brandstoffilter en het oliefilter moeten ten minste tweemaal per stookseizoen worden gereinigd door ze in schone kerosine of diesel te spoelen. Vervuilde of oude brandstof kan een onmiddellijke reiniging noodzakelijk maken.

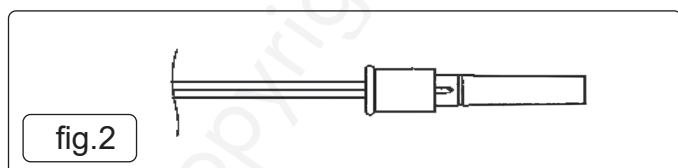
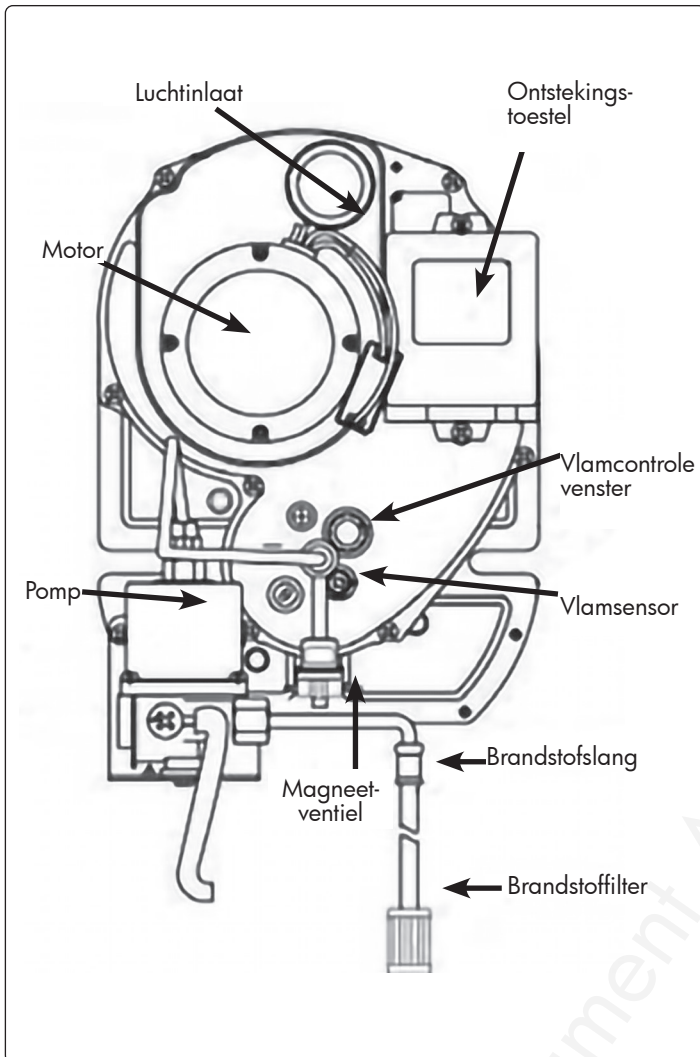


fig.2



## 5 Storingen verhelpen

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
Er01	Temperatuursensor open of fout	Maak de verbindingen vast
Er02	Toestel meer dan 15° gekanteld	Koppel het toestel los en zet het recht
Er04	Aansluiting van de branddetector	Maak de verbindingen vast
Er05 + controlelampje ontstekingsfout	Lucht in de brandstofslang	Schakel het toestel weer in
	Geen brandstof	Controleer het brandstofniveau
	Filter verstopt	Reinig of vervang het filter
	Motor defect	Neem contact op met de technische dienst van uw verdeler
	Ontsteking defect	
Pomp defect		
Er06	Oververhitting	Controleer of de radiator niet bedekt is
Er09	Oliepeilsensor defect	Maak de verbindingen vast
Surchauffe	De insteltemperatuur is lager dan de kamertemperatuur	Pas de insteltemperatuur aan



Hoewel onze verwarmers op diesel werken, zijn bij temperaturen onder 0°C dieseladditieven nodig om de viscositeit van de diesel te handhaven.

In het algemeen kan diesel bij vrieskou troebel worden en gaan geleren. In deze omstandigheden heeft u additieven voor uw brandstof nodig.

Kerosine begint pas te geleren bij een omgevingstemperatuur van ongeveer -40°C.



### Bescherming van het milieu

Recycle ongewenste materialen in plaats van ze als afval weg te gooien. Alle gereedschap, toebehoren en verpakkingen moeten worden gesorteerd, naar een recyclingcentrum worden gebracht en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd. Wanneer het product volledig onbruikbaar wordt en moet worden afgevoerd, laat dan de (eventuele) vloeistoffen in goedgekeurde containers lopen en voer het product en de vloeistoffen af volgens de plaatselijke voorschriften.



### WEEE-regelgeving

Gooi dit product aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Wanneer het product niet langer wordt gebruikt, moet het op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie over recycling.

**Opmerking:** Het is ons beleid om onze producten voortdurend te verbeteren en daarom behouden wij ons het recht voor om gegevens, specificaties en onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**Belangrijk:** Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor onjuist gebruik van dit product.



## 1 Sécurité

### 1.1 Sécurité électrique

Vérifiez tous les équipements et appareils électriques pour vous assurer qu'ils sont sûrs avant de les utiliser. Inspectez les câbles d'alimentation, les fiches et toutes les connexions électriques pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés. Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel (Residual Current Device) avec tous les produits électriques.

Si le produit est utilisé dans le cadre de vos activités professionnelles, il doit être maintenu dans un état sûr et faire l'objet d'un test PAT (Portable Appliance Test) régulier.

Il est important que les informations suivantes soient lues et comprises :

- Assurez-vous que l'isolation de tous les câbles et de l'appareil est sûre avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Inspectez régulièrement les câbles d'alimentation et les fiches pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés, et vérifiez toutes les connexions pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.
- **Important** : Assurez-vous que la tension nominale de l'appareil correspond à celle de l'alimentation électrique utilisée et que la fiche est équipée du fusible adéquat - voir la valeur du fusible dans ces instructions.
- Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ne tirez pas la fiche de la prise par le câble.
- N'utilisez pas de câbles, de fiches ou de connecteurs usés ou endommagés. Assurez-vous que tout élément défectueux est réparé ou remplacé immédiatement par un électricien qualifié.

Ce produit est équipé d'une fiche à 3 broches BS1363/A 13 ampères.

Si le câble ou la fiche sont endommagés pendant l'utilisation, coupez l'alimentation électrique et mettez l'appareil hors service.

Assurez-vous que les réparations sont effectuées par un électricien qualifié.

Remplacez une fiche endommagée par une fiche à 3 broches BS1363/A 13 Amp. En cas de doute, contactez un électricien qualifié.

a) Connectez le fil de terre VERT/JAUNE à la borne de terre 'E'.

b) Connectez le fil de phase MARRON à la borne de phase 'L'.

c) Connectez le fil neutre BLEU à la borne neutre 'N'.

Assurez-vous que la gaine extérieure du câble s'étend à l'intérieur du dispositif de retenue du câble et que le dispositif de retenue est bien serré.

Il est recommandé de faire effectuer les réparations par un électricien qualifié.

Si un enrouleur de rallonge est utilisé, la rallonge doit être entièrement déroulée avant d'être connectée. Il est préférable d'utiliser un enrouleur équipé d'un disjoncteur différentiel, car tout appareil qui y est branché sera protégé. La section du câble est importante et doit être d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup>, mais pour être absolument sûr que la capacité de l'enrouleur est adaptée à ce produit et aux autres qui peuvent être utilisés dans les autres prises de sortie, nous recommandons l'utilisation d'un câble de section 2,5 mm<sup>2</sup>.

### 1.2 Sécurité générale



#### AVERTISSEMENT !

**Cet appareil de chauffage est destiné à un usage professionnel. Il a été soigneusement conçu pour des applications professionnelles mobiles et temporaires.**

**Il n'a pas été conçu pour un usage domestique ni pour un chauffage de confort et ne doit jamais être utilisé pour chauffer des pièces fermées sans ventilation adéquate.**



#### DANGER !

**Risque d'intoxication au monoxyde de carbone. L'absence d'une ventilation adéquate peut entraîner une maladie grave ou la mort.**

- Vérifiez que l'appareil est en bon état et qu'il fonctionne correctement. Prenez immédiatement des mesures pour réparer ou remplacer les pièces endommagées.
- N'utilisez que des pièces recommandées. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses et annuleront la garantie.
- N'utilisez que du diesel ou du kérosène pour alimenter ce radiateur, conformément aux instructions contenues dans ce manuel.
- Placez le radiateur sur une surface plane et stable.



**AVERTISSEMENT !**

**N'utilisez l'appareil que dans des endroits bien ventilés. Veillez à ce que la zone de fonctionnement de l'appareil soit continuellement ventilée par des portes et des fenêtres, etc. Si la présence de personnes n'est pas requise dans la zone chauffée, le rapport volume d'air à chauffer (m<sup>3</sup>)/puissance calorifique (kW) doit être d'au moins 10:1 et il doit être conseillé aux personnes de ne pas rester dans la zone chauffée pendant des périodes prolongées. Si la présence de personnes est requise dans la zone chauffée, le rapport volume d'air à chauffer (m<sup>3</sup>)/puissance calorifique (kW) doit être d'au moins 30:1.**

**La ventilation doit se faire vers l'extérieur des locaux dans lesquels l'appareil de chauffage doit fonctionner. La surface totale ouverte (m<sup>2</sup>) doit être d'au moins 0,003 fois la puissance calorifique totale (kW). La concentration volumique d'oxygène (O<sup>2</sup>) dans le local chauffé doit toujours rester supérieure à 17%.**



**AVERTISSEMENT !**

**N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, de liquides, de solides, de gaz ou de bouteilles de gaz comprimé, etc.**

- Ne vous tenez pas ou ne placez pas d'objet à moins de 3 m de la sortie de l'appareil et gardez l'appareil à au moins 2 m de tout mur ou objet.
- N'utilisez pas le radiateur dans des pièces fermées, des pièces d'habitation, des sous-sols ou sous le niveau du sol.
- Ne permettez pas à des personnes non formées de faire fonctionner le radiateur et ne faites pas fonctionner le radiateur sans la protection de sécurité.
- Ne déplacez pas ou ne manipulez pas le radiateur lorsqu'il est chaud, sans porter de gants de protection. Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne laissez pas le radiateur sans surveillance pendant des périodes prolongées lorsqu'il fonctionne. Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de quitter la zone de travail.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le radiateur est en marche ou encore chaud. Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
- N'obstruez pas l'entrée d'air (arrière) et la sortie d'air (avant) de l'appareil et n'utilisez pas de conduits à l'avant ou à l'arrière de l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux s'approcher de l'appareil lorsqu'il est utilisé ou lorsqu'il est encore chaud.



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de choc électrique !**

**N'exposez pas l'appareil à des projections d'eau, à la pluie, à des gouttes d'eau ou au vent.**

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments intoxicants.
- Ne touchez pas la sortie ou le conduit du radiateur lorsque vous l'utilisez ou pendant un certain temps après l'avoir éteint, car ils sont TRÈS chauds et mettent du temps à refroidir.
- N'éteignez pas l'appareil en le débranchant du réseau électrique. Mettez TOUJOURS l'interrupteur du brûleur sur la position «OFF» et laissez le cycle de refroidissement se terminer avant de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas de réservoir de carburant externe. N'utilisez que le réservoir monté sur le radiateur et ne le remplissez que lorsque le radiateur a refroidi.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement éteint.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
- **Important** : Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

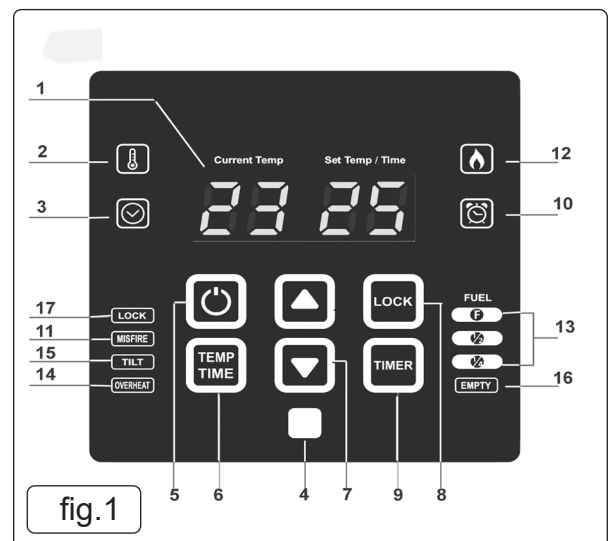
## 2 Spécifications techniques

### 2.1 Tableau

Modèle	WD56I
Puissance calorifique	16 kW/h
Type de chaleur	Chaleur rayonnante
Carburant	Diesel - Kérosène
Réservoir de carburant	50 l
Consommation de carburant	1,20 l/h
Espace chauffable	180 - 930 m <sup>3</sup>
Alimentation électrique	230 V ~ 50 Hz
Autonomie	29 h
Thermostat	Oui
Roues de transport	Oui
Niveau sonore	48 dB(A)
Poids	50 kg
Dimensions	930 x 305 x 1100 mm

### 2.2 Panneau de commande

N°	Description
1	Affichage LED Température actuelle/Température de réglage et temps
2	Mode contrôle de température ON (activé)
3	Mode de contrôle de durée du cycle ON (activé)
4	(Récepteur IR - NON FOURNI SUR CE MODÈLE)
5	ON/OFF
6	Sélection Température / Durée du cycle
7	Augmentation/Diminution réglage de température ou de durée du cycle
8	Réglages verrouillage - Appuyez pour verrouillez, appuyez pour déverrouiller
9	Minuterie ON/OFF (activée/désactivée)
10	Indicateur minuterie ON (activée)
11	Indicateur de défaut d'allumage
12	Indicateur de fonctionnement
13	Affichage jauge de carburant
14	Indicateur de surchauffe
15	Indicateur d'inclinaison de l'appareil
16	Indicateur de carburant (niveau bas/réservoir vide)
17	Indicateur de position de verrouillage




### 3 Utilisation


#### 3.1 Branchez le radiateur à l'alimentation électrique et allumez-le.

La LED affiche la température ambiante actuelle.

#### 3.2 CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

REMARQUE : La température est affichée en degrés centigrades. Pour la changer en degrés Fahrenheit, appuyez en même temps sur les deux flèches vers le haut et vers le bas pendant 5 secondes.

3.2.3 Allumez le radiateur (fig. 1.5) . Le radiateur va s'allumer avec les dernières valeurs de températures et de durée qui ont été entrées.


Pour éteindre le radiateur, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (fig. 1.5) .



3.2.4 Pour régler la température souhaitée, utilisez les flèches vers le haut et vers le bas (fig. 1.7). La plage de température se situe entre 0 °C et 40 °C.

REMARQUE : Si la température de réglage est de 2 °C supérieure à la température ambiante, le radiateur va se mettre en marche. Si la température de réglage est de 1 °C inférieure à la température ambiante, le radiateur va s'arrêter.

#### 3.3 CONTRÔLE DE LA DURÉE DU CYCLE


Allumez le radiateur (fig. 1.5) . Le radiateur va s'allumer avec les dernières valeurs de températures et de durée qui ont été entrées.

Pour éteindre le radiateur, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (fig. 1.5) .


3.3.5 Appuyez sur le sélecteur de température et de durée (fig. 1.6)  et attendez quelques secondes, jusqu'à ce que l'indicateur de l'activation du cycle s'allume (fig. 1.3) .


3.3.6 Pour régler la durée du cycle, utilisez les flèches vers le haut et vers le bas (fig. 1.7). Une fois la valeur réglée comme vous le souhaitez, arrêtez d'appuyer sur les bouton, et après 3 secondes, la valeur sera affichée.


3.3.7 La durée du cycle peut être réglée entre 5 et 55 minutes.

REMARQUE : Si la valeur réglée dépasse 55 minutes, l'appareil va fonctionner en continu et afficher : 

#### 3.4 MINUTERIE

3.4.3 Pour faire fonctionner le radiateur pour une durée déterminée, sélectionnez la fonction MINUTERIE (fig. 1.9)  et utilisez les flèches vers le haut et vers le bas (fig. 1.7) pour régler la durée.

L'indicateur d'activation de la minuterie (fig. 1.10)  va s'allumer.

3.4.4 Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton de la minuterie (fig. 1.9)  pour désactiver la minuterie.

#### 3.5 VERROUILLAGE ENFANTS

3.5.2 Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton de verrouillage (fig. 1.8)  pour activer ou désactiver le verrouillage enfants.

## 4 Entretien

 **AVERTISSEMENT !**  
Débranchez l'appareil et assurez-vous qu'il a refroidi avant de l'ouvrir ou de l'entretenir.

 **AVERTISSEMENT !**  
Ne modifiez pas l'appareil, demandez à un technicien expérimenté d'effectuer tout réglage ou toute réparation nécessaire.

### 4.1 STOCKAGE DE LONGUE DURÉE

4.1.6 Dévissez le bouchon du réservoir d'essence.

4.1.7 Videz le réservoir de diesel en utilisant un siphon approprié.

4.1.8 À l'aide d'une petite quantité de diesel, rincez et faites tourner le carburant à l'intérieur du réservoir.

4.1.9 Videz complètement le réservoir.

REMARQUE : Ne mélangez jamais de l'eau avec le carburant, de la rouille se formerait dans le réservoir.

IMPORTANT : Ne gardez jamais les restes de carburant d'une saison à l'autre, l'utilisation de carburant usagé peut endommager le radiateur.

4.1.10 Stockez le radiateur dans un endroit sec et bien ventilé. Assurez-vous que la zone de stockage est exempte de poussière et de vapeurs corrosives. Remettez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez le manuel d'utilisation dans un endroit facilement accessible.

### 4.2 CARBURANT / RÉSERVOIR DE CARBURANT

4.2.2 Rincez le réservoir toutes les 200 heures d'utilisation ou si nécessaire. Ne le rincez pas à l'eau, mais uniquement avec du kérosène frais.

### 4.3 BUSES

4.3.2 Les buses doivent être nettoyées ou remplacées au moins une fois par saison de chauffage. Un carburant contaminé peut rendre cette opération nécessaire immédiatement.

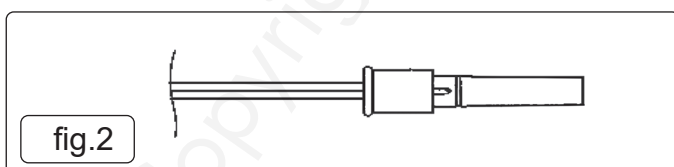
4.3.3 Pour nettoyer la saleté de la buse, soufflez de l'air comprimé par l'avant de la buse. Il peut être nécessaire de tremper la buse dans de la paraffine ou du diesel propre pour aider à détacher les particules.

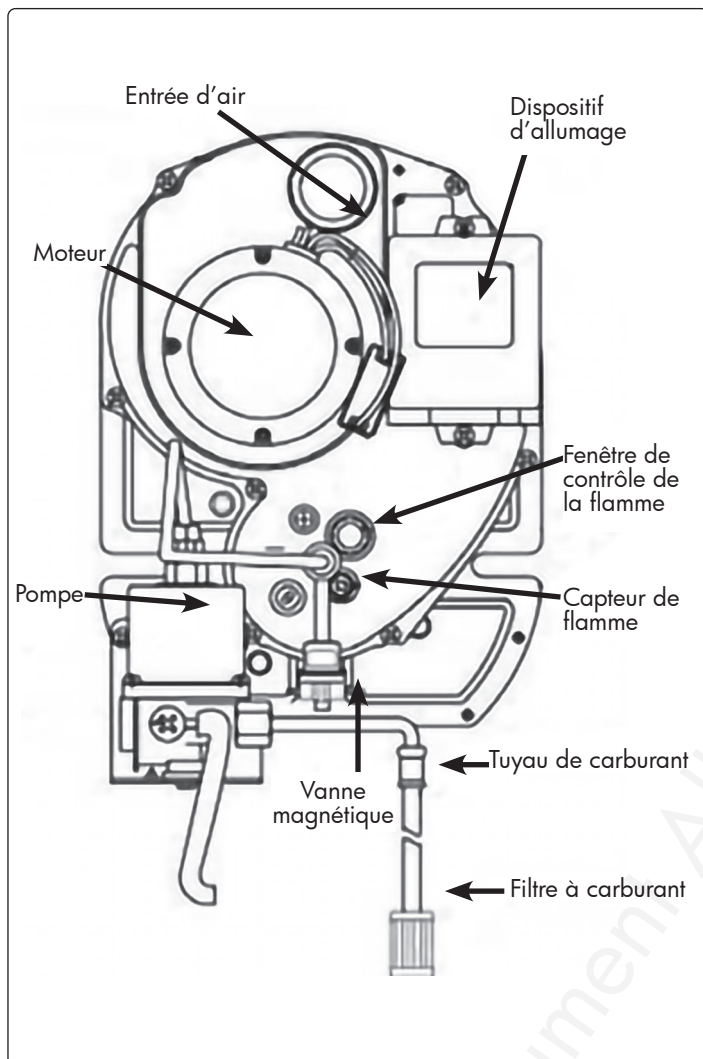
### 4.4 CAPTEUR DE FLAMME (fig. 2)

4.4.1 La cellule photoélectrique doit être nettoyée au moins une fois par saison de chauffage ou plus selon les conditions. Utilisez un coton-tige et de l'eau ou de l'alcool pour nettoyer la lentille de la cellule photoélectrique. Assurez-vous que le capteur est complètement engagé lorsque vous le remplacez (fig. 2).

### 4.5 FILTRES

4.5.1 Le filtre à carburant et le filtre à huile doivent être nettoyés au moins deux fois par saison de chauffage en les rinçant dans de la paraffine ou du diesel propre. Un carburant contaminé ou vieux peut rendre le nettoyage nécessaire immédiatement.





## 5 Résolution des pannes

Code d'erreur	Cause	Solution
Er01	Sonde de température ouverte ou erreur	Resserrez les connexions
Er02	Radiateur incliné de plus de 15°	Débranchez le radiateur et redressez-le
Er04	Connexion du détecteur d'incendie	Resserrez les connexions
Er05 témoin de défaut d'allumage	Air dans le tuyau de carburant	Redémarrez l'appareil
	Pas de carburant	Vérifiez le niveau de carburant
	Filtre bouché	Nettoyez ou remplacez le filtre
	Moteur défectueux	Contactez le service technique de votre revendeur
	Allumage défectueux	
Pompe défectueuse		
Er06	Surchauffe	Vérifiez si le radiateur n'est pas couvert
Er09	Sonde de niveau d'huile défectueuse	Resserrez les connexions
Surchauffe	La température de réglage est inférieure à la température ambiante	Ajustez la température de réglage



Bien que nos appareils de chauffage fonctionnent avec du diesel, lorsque les températures sont inférieures à 0 °C, des additifs diesel sont nécessaires pour maintenir la viscosité du diesel.

En général, le diesel peut se troubler dans des conditions de gel et commence à se gélifier. Vous aurez besoin d'additifs pour votre carburant dans ces conditions.

Le kérosène ne commence à se gélifier qu'à partir d'une température ambiante d'environ -40 °C.



### Protection de l'environnement

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter comme des déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, déposés dans un centre de recyclage et éliminés d'une manière compatible avec l'environnement. Lorsque le produit devient complètement inutilisable et doit être mis au rebut, vidangez les fluides (le cas échéant) dans des récipients approuvés et mettez le produit et les fluides au rebut conformément aux réglementations locales.



### Réglementation DEEE

Mettez ce produit au rebut à la fin de sa vie utile, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Lorsque le produit n'est plus utilisé, il doit être mis au rebut de manière à respecter l'environnement. Contactez votre autorité locale de gestion des déchets solides pour obtenir des informations sur le recyclage.

**Remarque :** Nous avons pour politique d'améliorer continuellement nos produits et, à ce titre, nous nous réservons le droit de modifier les données, les spécifications et les composants sans préavis.

**Important :** Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'utilisation incorrecte de ce produit.

## 1 Safety

### 1.1 Electrical safety

Check all electrical equipment and appliances to ensure that they are safe before using. Inspect power supply leads, plugs and all electrical connections for wear and damage. It is recommended that an RCD (Residual Current Device) is used with all electrical products.

If the product is used in the course of business duties, it must be maintained in a safe condition and routinely PAT (Portable Appliance Test) tested.

It is important that the following information is read and understood:

- Ensure that the insulation on all cables and on the appliance is safe before connecting it to the power supply.
- Regularly inspect power supply cables and plugs for wear or damage and check all connections to ensure that they are secure.
- **Important:** Ensure that the voltage rating on the appliance suits the power supply to be used and that the plug is fitted with the correct fuse - see fuse rating in these instructions.
- Do not pull or carry the appliance by the power cable.
- Do not pull the plug from the socket by the cable.
- Do not use worn or damaged cables, plugs or connectors. Ensure that any faulty item is repaired or is replaced immediately by a qualified electrician.

This product is fitted with a BS1363/A 13 Amp 3 pin plug.

If the cable or plug is damaged during use, switch off the electricity supply and remove from use.

Ensure that repairs are carried out by a qualified electrician.

Replace a damaged plug with a BS1363/A 13 Amp 3 pin plug. If in doubt contact a qualified electrician.

- a) Connect the GREEN/YELLOW earth wire to the earth terminal 'E'.
- b) Connect the BROWN live wire to the live terminal 'L'.
- c) Connect the BLUE neutral wire to the neutral terminal 'N'.

Ensure that the cable outer sheath extends inside the cable restraint and that the restraint is tight.

It is recommended that repairs are carried out by a qualified electrician.

If an extension reel is used it should be fully unwound before connection. A reel with an RCD fitted is preferred since any appliance plugged into it will be protected. The cable core section is important and should be at least 1.5mm<sup>2</sup>, but to be absolutely sure that the capacity of the reel is suitable for this product and for others which may be used in the other output sockets, we recommend the use of 2.5 mm<sup>2</sup> section cable.

### 1.2 General safety



**WARNING!**

**This heater is for professional use. It has been carefully designed for mobile and temporary professional applications.**

**It has not been designed for domestic use nor for comfort heating and should never be used to heat closed rooms without adequate ventilation.**



**DANGER!**

**Risk of carbon monoxide poisoning. Failure to provide proper ventilation could result in serious illness or death.**

- Check that the heater is in sound condition and good working order. Take immediate action to repair or replace damaged parts.
- Use recommended parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Only use diesel or kerosene to fuel this heater, in accordance with instructions contained in this manual.
- Locate heater on a level and stable surface.



**WARNING!**

**Only use heater in well ventilated areas. Ensure continuous ventilation is provided to the heater operating area via windows and doors etc. If people are not required to be present in the heated area, the volume of air to be heated (m<sup>3</sup>)/heat output (kW) ratio must be at least 10:1 and people must be advised not to remain in the heated area for prolonged periods. If people are required to be present in the heated area, the volume of air to be heated (m<sup>3</sup>)/heat output (kW) ratio must be at least 30:1.**



**Ventilation must be to the outside of the premises in which the heater is to be operated. The total open area (m<sup>2</sup>) must be at least 0.003 times the total heat output (kW). The volume concentration of oxygen (O<sup>2</sup>) in the heated room, must always remain above 17%.**



**WARNING!**

**Do not use the heater near flammable material, liquids, solids, gases or compressed gas cylinders etc.**

- Do not stand or place any object less than 3 m from the heater output and keep the heater a minimum of 2m from any walls or objects.
- Do not use the heater in closed rooms, living areas, basements or below ground level.
- Do not allow untrained persons to operate the heater and do not operate the heater without the safety guard.
- Do not move or handle the heater when hot, without wearing protective gloves. Never move the heater whilst it is operating.
- Do not leave the heater unattended for prolonged periods of time when in use. Switch the heater off and unplug from the mains before leaving work area.
- Do not fill the fuel tank whilst the heater is running or still hot. Do not over-fill the fuel container. Wipe up any spilt fuel immediately.
- Do not obstruct the air inlet (rear) and air outlet (front) of the heater and do not use duct work in front or at the rear of the heater.
- Do not allow children or animals near the heater when in use, or whilst still hot.



**WARNING!**

**Risk of electric shock!**

**Do not expose the heater to water spray, rain, dripping water or wind.**

- Do not operate the heater when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- Do not touch the heater outlet or cone when in use, or for a period of time after it's switched off, as these are VERY hot and will take time to cool down.
- Do not switch the heater off by disconnecting it from the mains. ALWAYS set the switch of the burner to the 'OFF' position and allow the cooling cycle to finish, before disconnecting from the mains.
- Do not use an external fuel tank. Only use the tank that is fitted to the heater, and only fill it when the heater has cooled down.
- Ensure that the heater is correctly turned off.
- When not in use for an extended period, store in a safe, dry area, out of reach of children.
- **Important:** This appliance is not intended for persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

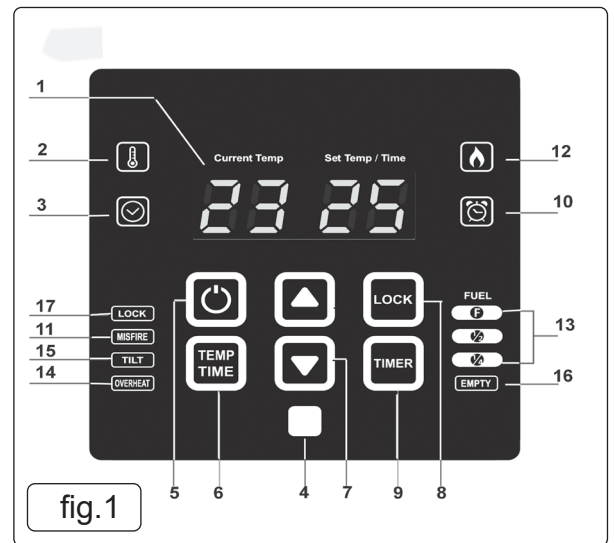
## 2 Technical specifications

### 2.1 Table

Model	WD56I
Calorific power	16 kW/h
Type of warmth	Radiant warmth
Fuel	Diesel - Kerosene
Fuel tank	50 l
Fuel consumption	1.20 l/h
Heatable area	180 - 930 m <sup>3</sup>
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Autonomy	29 h
Thermostat	Yes
Transport wheels	Yes
Noise level	48 dB(A)
Weight	50 kg
Dimensions	930 x 305 x 1100 mm

### 2.2 Control panel

No.	Description
1	LED Display for Current Temperature/Set Temp-Time
2	Temperature Control Mode On
3	Cycle Time Control Mode On
4	(IR Receiver NOT FITTED TO THIS MODEL)
5	ON/OFF
6	Temperature / Cycle Time Selection
7	Increase/Decrease Temperature or Cycle Time Setting
8	Lock Settings - press to lock, press to unlock
9	Timer ON/OFF
10	Timer ON Indicator
11	Misfire Indicator
12	Operating Indicator
13	Fuel Gauge Display
14	Overheating Indicator
15	Tilt Indicator
16	Low/Empty fuel Indicator
17	Lock State Indicator




### 3 Operation

#### 3.1 Connect the unit to the power supply and turn it on.

The LED displays the current ambient temperature.

#### 3.2 TEMPERATURE CONTROL

NOTE: Temperature is displayed in degrees centigrade. To change to Fahrenheit hold both UP and DOWN arrows for 5 seconds.

3.2.5 Switch the unit on (fig. 1.5) . The heater will start up using the last entered values of temperature and time. The

unit can be switched off by pressing the ON/OFF button again (fig. 1.5) .

3.2.6 To set the required temperature, use the UP and DOWN arrows (fig. 1.7).

The temperature setting range is from 0 °C to 40 °C.

NOTE: If the set temperature is 2 °C higher than current ambient temperature the unit will start working. If set temperature is 1 °C below current ambient temperature, the unit will stop working.

#### 3.3 CYCLE TIME CONTROL


3.3.8 Switch the unit on (fig. 1.5) . The heater will start up using the last entered values of temperature and time.

The unit can be switched off by pressing the ON/OFF button again (fig. 1.5) .

3.3.9 Press Temp/Time selector (fig. 1.6)  and wait a few seconds until Cycle Timer ON indicator (fig. 1.3)  is illuminated.

3.3.10 To set ON cycle time period, use the UP and DOWN arrows (fig. 1.7). Once set to the required value, stop pressing buttons and after 3 seconds the displayed value will be set.

3.3.11 The cycle time ON value can be set from 5 minutes up to 55 minutes.

NOTE: If the inputted value exceeds 55 minutes, the unit will operate in continuous mode and displays: 


#### 3.4 TIMER

3.4.5 To run for a set time, select the TIMER function (fig. 1.9)  and use the UP and DOWN arrows (fig. 1.7) to set time.

The Timer ON indicator (fig. 1.10)  will illuminate.

3.4.6 Long press the timer button (fig. 1.9)  for 3 seconds to turn off the timer.

#### 3.5 CHILD LOCK

3.5.3 Press the child lock button (fig. 1.7)  for 3 seconds to turn on or turn off the child lock function.

## 4 Maintenance

 **WARNING!** Unplug unit from mains power supply ensure heater is cold before opening or servicing heater.

 **WARNING!** Do not tamper with the unit, have an experienced service engineer make any necessary adjustment or repairs.

### 4.1 LONG TERM STORAGE

- 4.1.1 Unscrew the fuel cap.
- 4.1.2 Using an approved siphon, remove the diesel.
- 4.1.3 Using a small amount of diesel, rinse and swirl the fuel inside the fuel tank.
- 4.1.4 Empty the tank completely.  
NOTE: Never mix water with fuel, it will cause rust inside the tank.  
IMPORTANT: Never store leftover fuel between seasons, using old fuel can damage heater.
- 4.1.5 Store Heater in a dry, well ventilated area. Be sure that the storage area is free of dust and corrosive vapours.  
Repack the heater in the original packaging and keep user's manual in an easily accessible place.

### 4.2 FUEL / FUEL TANK

- 4.2.1 Flush tank every 200 hours of operation or as needed. Do not flush with water, use fresh paraffin only.

### 4.3 NOZZLES

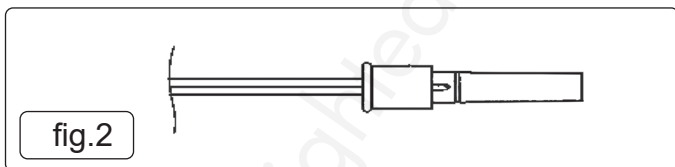
- 4.3.1 Nozzles should be cleaned or replaced at least once per heating season. Contaminated fuel could make this necessary immediately.
- 4.3.2 To clean dirt from nozzle, blow compressed air through nozzle front. it may be necessary to soak nozzle in clean paraffin or diesel to help loosen any particles.

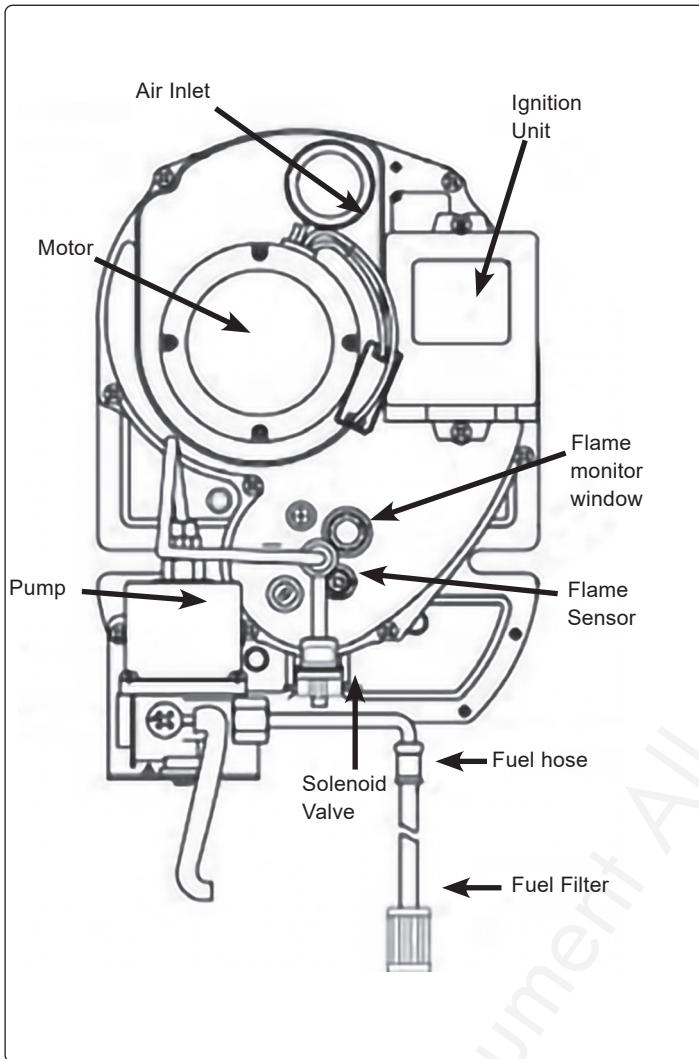
### 4.4 FLAME SENSOR (fig. 2)

- 4.4.1 The photocell should be cleaned at least once per heating season or more depending on conditions, use a cotton swab and water or alcohol to clean the lens of the photocell. Ensure the sensor is fully engaged when replacing it (fig. 2).

### 4.5 FILTERS

- 4.5.1 The fuel filter and oil filter should be cleaned at least twice per heating season by rinsing it in clean paraffin or diesel. Contaminated or old fuel could make cleaning necessary immediately.

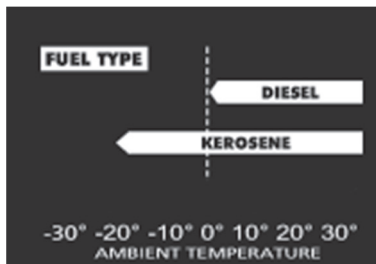




Copyrighted document All rights reserved by FBC

## 5 Troubleshooting

Error code	Cause	Solution
Er01	Temperature sensor open or error	Retighten connections
Er02	Tipping over beyond 15°	Disconnect power supply and adjust levels
Er04	Fire sensor connection	Retighten connections
Er05 and misfire light	Air in fuel line	Restart
	No fuel	Check fuel levels
	Filter clogged	Clean / change filter
	Motor failure	Return to supplier for service
	Ignitor failing	
Pump failure		
Er06	Temperature overheating	Check unit is not covered
Er09	Oil level sensor fault	Retighten connections
Overheating	Set temperature is below ambient	Adjust temperature setting



Although our heaters operate with diesel fuel, when the temperatures are below 0 °C, diesel additives are required to maintain the diesel's viscosity.

Typically diesel can cloud in freezing conditions and will start to gel. You will need additives for your fuel in these conditions.

Kerosene does not start to gel until the ambient temperature is around -40°C.



### Environment protection

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. When the product becomes completely unserviceable and requires disposal, drain any fluids (if applicable) into approved containers and dispose of the product and fluids according to local regulations.



### WEEE regulation

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). When the product is no longer required, it must be disposed of in an environmentally protective way. Contact your local solid waste authority for recycling information.

**Note:** It is our policy to continually improve products and as such we reserve the right to alter data, specifications and component parts without prior notice.

**Important:** No Liability is accepted for incorrect use of this product.

**NL** 6 **EG conformiteitsverklaring**  
**FR** 6 **Déclaration de conformité CE**  
**EN** 6 **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder  
 Fabricant/Importateur  
 Manufacturer/Retailer

**Vynckier Tools sa**  
 Avenue Patrick Wagnon, 7  
 ZAEM de Haureu  
 B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :  
 Déclare par la présente que le produit suivant :  
 Hereby declares that the following product :

Product  
 Produit  
 Product

**Infrarood dieselstraler**  
**Radiateur diesel infrarouge**  
**Infrared diesel heater**

Order nr. :

**WD56I** (722316558)

Test report references:

**2021-EMC-04035**  
**37003676 001**  
**37003538 001**

Geldende EG-richtlijnen  
 Normes CE en vigueur  
 Relevant EU directives

**EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,**  
**EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**  
**2009/125/EC ANNEX I, 2015/1188, 2015/1186,**  
**EN 13842:2004**

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 14/02/2022

Bart Vynckier, Director  
 Vynckier Tools sa

